The caption of Fig. 5 in the original paper contains a typographical error in the exponent of the fit to the data taken in the linear trap. As such, the sentence “…The fit to the data in this trap shows a trap frequency scaling of $\omega^{-2.4}$, yielding a frequency dependence for the spectral density of electric-field noise of $S_E(\omega) \propto \omega^{-1.4}$…” should instead read “…The fit to the data in this trap shows a trap frequency scaling of $\omega^{-1.4}$, yielding a frequency dependence for the spectral density of electric-field noise of $S_E(\omega) \propto \omega^{-0.4}$…” This change does not affect the interpretation of the data.